

**EEN VERHAALTJE MET EEN VRAAGJE!**

Na 't gure en doode jaargetijde,  
Herhaalde God zijn scheppingswoord;  
En die Natuur verrees weer bijde:  
Zij schonk den mensch een lustvol oord.

't Was om 'den Schepper te behagen,  
En ook gelokt door pracht en praal,  
Dat, na een reis van vele dagen,  
Hier weerkwam vink en nachtegaal.

Een vog'lenpaar, in 't loof gezeten,  
Scheen wat bedroefd en ook gestoord.  
Waarom! Dat zullen wij gaan weten  
Want beiden namen dra het woord.

— « Helaas! vielen der twee aan 't klagen,  
Is 't hier niet dat men keer op keer  
Ons toch zoo wreedelijk kwam plagen,  
En ons ontroofde ons jongskens teer! »

— « Ach! ja, hoe boos zijn soms demenschen!  
Hun vreugde, met den lof van God,  
Dat zijn schier al ons dierb're wenschen,  
En toch verbitt'ren zij ons lot. »

— « Zie, » riep een knaapje, « zie daarboven:  
De vogeltjes zijn weergekeerd.  
Ik zal niet meer hun nestje rooven,  
Wijl meester 't ons heeft afgeleerd. »

De diertjes, blij en vol betrouwen,  
Verbleven in dat rustig oord  
En zij begonnen 't nest te bouwen,  
En leefden er gansch ongestoord!

Waarom was 't knaapje zoo tevreden,  
Waarom dan had het meer vermaak;  
Dan nu een jaar of wat geleden!  
Het antwoord, kind, is uwe taak.

**DITJES en DATJES.**

Serjant Spiegels. — Ge komt te laat op 't  
appel, Luibrecht's.

— Ja, 'k serjant, maar 'k ben ne keer  
naar mijn huis geweest!

— Ja, en wat affaires had ge daar?  
— Ons zwijntjen is dood, sergeat!

— 't Is goed, maar als ik morgen daar  
geen t-st- en eerbaar bewijs van en heb, dan  
draai ik u voor drie dagen den bak in!

Familiezaken. — Patroon. In plaats van  
ten negen komt ge om elf ure thuis. Hoe  
dat?

Knecht. Ik moest voor familiezaken uit de  
stad, mijnheer.

Patroon. En wat waren dat voor familie-  
zaken?

Knecht. Ik moest een varken kopen,  
mijnheer.

Bijna uitverkocht. — Een man ging in  
h-t bureel van eenen geldwisselaar, aan  
wien hij met eenvoudigheid vroeg: Mijn-  
heer, neem het mij niet kwalijk, ik zou wel  
wille weten wat gij verkoopt?

De wisselaar om met den man te spotten,  
gaf hem al lachende tot antwoord: ik ver-  
koop ezelkoppen.

— Gij moet wel te doen hebben, hervatte  
de landman, want ik zie er maar éénen meer  
in uwen winkel....



**Middenpuntvielandende (centrifuge) MELKAFROOMER.**

« **GERMANIA** »  
met de hand of met stoom.

De hoogste belooningen in de tentoonstellingen. Groot gouden  
medalie te Sint-Petersburg in 1899 (Hoogste onderscheiding; er  
waren 24 medekampers). — Goude medalie in de Wereldtentoon-  
stelling te Parijs 1900.

**INRICHTING VAN MELKERIJEN** volgens de laatste en meest  
verbeterde toestellen. — Aanbevelingen in alle landen. Een groot  
getal in werking in al de gewesten van België.

**Maaituigen en Zichtmachienen.** — Binders « *Adriance* »  
Twee eerste prijzen in den practischen prijskamp te Hasselt in  
1900. — Grootste prijs in de Wereldtentoonstelling te Parijs in 1900.

**Hooimachien « Les Cultivateurs du Hainaut. »**  
Eerste prijs in den practischen prijskamp te Hasselt in 1900.

**ZAAITUIGEN « HALLENSIS » EN MEKANIEKE AARBAPPELPLANTER EN  
UITROEIJERS.**

Gouden medalie in de Wereldtentoonstelling te Parijs 1900.

**Dorschmachienen** met stoom, met strooipers en ophaal-  
machien: Het werktuig der toekomst.  
**DORSCHMACHIENEN** met manege, met petrolmotor, met de hand  
en treeddorschmachienen.

*Wanmolens, graanruizelaars, strooisnijders, wortelsnijders, koekbrekers, maal  
molens, ploegen, grondbrekers, eggen, enz., enz., allen volgens de laatste en meest  
volmaakste stelsels. — Allerlei landbouw werktuigen en tot alle gebruik.*

**Franz BILLEN te Borgloon.**

Hoofdagent voor de provincie Limburg.

Prijscouranten worden franco op enkele aanvraag verzonden.



**Wantrouw de  
zeer goedkope wijnen**

Grand vin de Champagne « *Aymoussaux* », de flesch, fr. 3,50.

In maanden van 6, 12, 25, 50 flesschen. — 0,50 bijwegen per twee 1/2 flesschen.

**FRANCO VERZENDING.** — Deze prijzen zijn franco van verzendingskosten van recht en van inpakking in gansch  
België en tegen remboursment. — Van getuigschrift van ontleding door een scheikundige, de zuiverheid en de goede  
hoedanigheid van den wijn getuigende, zal elke verzending vergezellen.

**WIJN IN VATEN.** — De Maatschappij staat « 14 MAANDEN KREDIET » toe voor den Bordeaux, Bourgogne en Witten  
wijn, hooger aangeduid, verkocht per stuk, 1/2 stuk en 1/4 stuk.  
Voor de voorwaarden, vraagt den prijs-courant, die gratis verzonden wordt.

In de Grootte Magazijnen der Cité.

**HUIS GOMEZ**

LUIK, 4, CITÉSTRAAT, 4, LUIK.

**Groot assortiment van wit en blauw lijnwaad.**

Ongebleekt katoen in alle breedten. Coutil voor matrassen.  
Flanel, Pilous, Lakens in wol en katoen, gewatteerde witten en fantaisiespreien.

STOREN. — GORDIJNEN. — ROKKEN, ZAKDOEKEN EN FOULARDS.

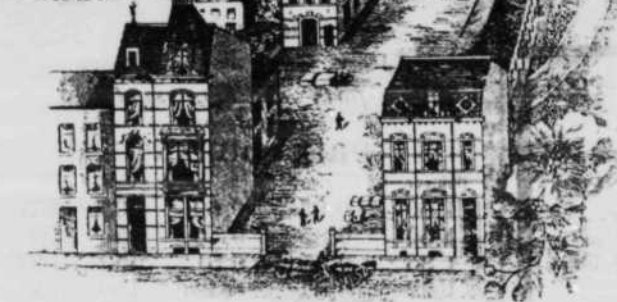
*Geveesels in allen aard voor kleederen en mantels. — Katoen en satinetten voor  
kleederen en kielen.*

Men spreekt vlaamsch.

**Distillerie de Liqueurs, Genièvres et Vins.**

**USINE A VAPEUR**

POUR LA  
FABRICATION  
DE  
TABACS  
ET  
CIGARES



**NESTOR RENARD**  
LIÈGE.

Rue de la Province, 35-37  
Près du nouvel Hôpital de Bavière.

MAISON FONDÉE EN 1865.

**SPÉCIALITÉ  
DE  
TABACS FINS**

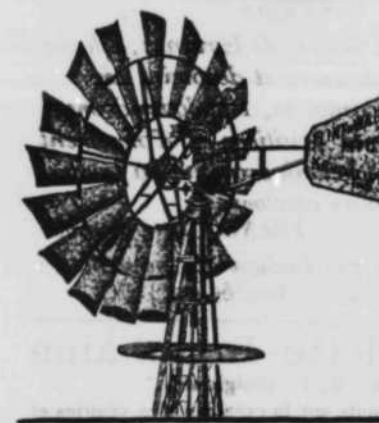
Propriétaire des Marques de  
Cigares: CASANOVAS, — AS DE  
CORUR, — BERTHA, — IMPÉRIAL,  
— LIÈGE-EXPOSITION.

**BITTER  
« Liège-Exposition »**

On demande des représentants.

**Huis Dutry-Colson**

J. & E. DUTRY.  
Veldstraat, 12, GENT.



**Algemeenen IJzerhandel.**

Land- Hofbouw en Nijverheidswerktuigen,  
zoals: Strooisnijders, Haver en Boonenbrekers, Plet-  
molens, Wortelwasschers en Snijders, Ploegen, Eggen,  
Rollen, Hoorakken, Tabakmachien, Zaai, Maai- en  
Pijkmachien.

Aal en Waterpompen van alle slach,  
Melkerij-, Wasch- en Strijkartikels.  
Métal déployé voor afsluitingen en cimentwerk.

Ventilateurs en Waterfilters.  
**ELECTRISCHE VERLICHTING.**  
**Amerikaansche windmolens.**

Prijen en inlichtingen op aanvraag.



**CYCLES BOVY**

Luxe avec chaine 300 fr.; sans chaine 350 fr.  
n° 1 m<sup>h</sup> 1901, 250 fr.; n° 2, 225 fr.; n° 3 215 fr.

**MOTOCYCLETES**

depuis 1 1/2 HP. faisant toutes les côtes et mar-  
chant de 10 à 50 kilomètres à l'heure.

**J. BOVY & FILS, Herstal (lez-Liège)**

Les plus anciens fabricants belges.  
Catalogue gratis sur demande.

**A louer**

rue St Jean, une maison pour personnes  
désirant vie tranquille. S'adresser aux Dames  
Bénédictines

**Te huren**

voor den 15 September aanstaande, een huis  
gelegen Noorderwal, thans bewoond door M<sup>re</sup>  
W<sup>o</sup> Pirau. — Zich te bevragen bij M. Charles  
NARTUS te Tongeren.

**A louer**

beau quartier meublé  
avec grand balcon  
A LA LIBRAIRIE M. COLLEE.

**Te huren**

voor 15 September, een goed commercie-  
huis, op het Vrijthof. — Zich te adresseeren  
bij M<sup>re</sup> W<sup>o</sup> FOUARGE.

**LIBRAIRIE DE M. COLLEE.**

Grand'Place, Tongres.

Les Droits en matière d'Education, par le Père  
Gours, Rédemptorisé.

Série de 12 brochures brochée fr. 6,00  
" " " cartonnée, " 10,00

Cours de Botanique, 1<sup>re</sup> partie, plus de 1000 fig.  
dans le texte, par A. BELLYNCK S.J., fr. 10,00

Cours de Botanique, 2<sup>e</sup> partie, avec 1077 figures  
dans le texte, par A. BELLYNCK S.J., fr. 10,00

Guide de l'Herborisateur, par E. PAQUE S.J.,  
fr. 1,25

De Vlaamsche Volksnamen der planten van Bel-  
gië, Fransch-Vlaanderen en Zuid-Nederland,  
versierd met 675 figuren in den tekst, door E.  
PAQUE, van het gezelschap van Jesus,  
fr. 10,00



GEKLEURD  
PAPIER OM  
BLOEMEN  
TE MAKEN.  
In 't groot en in 't klein  
Bij M. COLLEE  
GROOTE MARKT,  
Tongeren

**GROOTE KEUS**

van speelkaarten

bij M. COLLEE, Groote Markt, te Tongeren.

**GRAND ASSORTIMENT**

de cartes à jouer

cartes fines, cartes de luxe de tous les prix.  
chez M. COLLEE, Grand'Place, à Tongres